



Quatre fois plus de
conseillers pour Tremblay

Page 2

L'héritage de Wallenberg
reste d'actualité

Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 21 JANVIER 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA EIKOURI

relkouri@lapresse.ca



Les oiseaux noirs

Au quatrième étage d'un édifice de la rue Côté, dans le Quartier chinois, des jeunes feuilletent les journaux communautaires chinois. Nous sommes dans les locaux du Service à la famille chinoise du Grand Montréal. Au mur, quelques affiches en chinois et une affiche bilingue de Loto-Québec, la seule que je puisse lire. « Le jeu vous fait vivre des expériences douloureuses ? Nous vous offrons notre soutien. »

C'est justement avec ces « expériences douloureuses » en tête que la directrice de l'organisme, Me May Chiu, se bat depuis des semaines contre l'implantation d'un minicasino dans le Quartier chinois.

Jeudi dernier, l'avocate de 36 ans criait victoire. Cédant à la pression populaire, le promoteur qui voulait établir une maison de pari équestre dans un restaurant de la rue Clark avait abandonné son projet.

May Chiu sait cependant que les oiseaux noirs éloignés peuvent en tout temps revenir. Il faudra demeurer vigilant, confie-t-elle, le temps d'un café qui nous a menés de Hong Kong à Trois-Rivières.

Née à Hong Kong, May Chiu avait six ans quand elle a immigré à Trois-Rivières, histoire d'y rejoindre une tante qui y habitait déjà. À l'époque, il n'y avait qu'une dizaine de familles chinoises dans la région. Le père de May Chiu était cuisinier. Il gagnait 50 \$ par semaine. La famille habitait un petit logement au-dessus du restaurant où il travaillait.

Quand vint le temps d'aller à l'université, May Chiu a fait le grand saut à Montréal. Contrairement aux « vrais » Chinois, elle a choisi d'étudier en philosophie et en histoire de l'art, raconte-t-elle. « Les vrais Chinois sont très pragmatiques. Ils vont choisir un domaine où il y a du travail. L'informatique, par exemple. Moi, j'étais très occidentalisée. Je voulais explorer. Je voulais devenir philosophe ! »

Durant ses années d'études à McGill, May Chiu s'est donc mise à explorer ses racines, son pays d'adoption, le monde. Explorer son quartier, Hochelaga-Maisonneuve, la culture québécoise, les rapports de pouvoir. Elle s'est intéressée à l'existentialisme, à la lutte contre l'apartheid, aux idées de Pierre Vallières dans *Nègres blancs d'Amérique...*

Elle raconte en riant qu'après ses trois années d'études, personne n'a voulu l'embaucher comme philosophe. Elle a alors frappé à la porte du Service à la famille chinoise, qui a pu lui offrir un petit boulot à l'accueil. Une expérience qui lui a permis de réapprendre sa langue maternelle, quelque peu oubliée à Trois-Rivières. « Mes parents étaient de la classe ouvrière. Tout ce qu'ils voulaient, c'est qu'on s'assimile et qu'on réussisse, dit-elle. Ce n'était pas important pour eux qu'on garde notre langue. »

Cumulant les petits boulots, May Chiu a travaillé comme interprète pour des avocats. Elle a réalisé qu'à défaut d'être philosophe, elle pouvait au moins devenir elle-même juriste. « J'étais idéaliste, je voulais changer le monde. J'ai pensé qu'en étant avocate, les gens allaient m'écouter. »

Après ses études, elle est retournée en Chine pour un an. Elle a enseigné dans la province de Shanxi, une région très pauvre de la Chine du Nord. Un genre de retour aux sources. « D'un point de vue visuel, ne plus être en minorité, c'était comme un vent frais. »

De retour à Montréal, May Chiu a travaillé quelques années en droit de l'immigration. Puis, elle a eu un enfant qu'elle a appelé Norman en hommage au Dr Norman Bethune, véritable héros en Chine. Et, depuis octobre, elle dirige le Service à la famille chinoise, qui vient en aide depuis 25 ans aux immigrants chinois en quête d'un emploi, d'une oreille ou d'un cours de français.

L'affaire du minicasino est le premier dossier de taille auquel May Chiu a dû s'attaquer. Qu'on profite du malheur des gens pour faire de l'argent l'indigne. La population du Quartier chinois est très vulnérable, explique-t-elle. On y trouve beaucoup de personnes âgées qui souffrent d'isolement et des employés de resto déjà gravement touchés par des problèmes de jeu compulsif. Pourquoi donc jouer avec le feu ?

May Chiu n'entend pas lâcher prise. Elle a demandé à la Ville de Montréal que le quartier soit déclaré zone libre de jeu. Comme le dit un proverbe chinois, on ne peut empêcher les oiseaux noirs de voler au-dessus de nos têtes, mais on peut les empêcher d'y faire leur nid.

Bientôt des voiturettes à hot dogs au centre-ville ?

ANDRÉ CÉDILOT

LOUIS-RAYMOND MARANDA, 36 ans, a beau être huissier, il rêve depuis l'adolescence de vendre des hot dogs au coin des rues à Montréal. « On est une des rares villes canadiennes qui interdit ce type de commerce en plein air », déplore-t-il.

D'une ténacité à toute épreuve, M. Maranda cherche depuis près de 10 ans à convaincre les autorités municipales de lui permettre d'installer des voiturettes à hot dogs dans le centre-ville et le Vieux-Montréal.

Après s'être cogné le nez quelques fois à la porte de l'administration Doré, il s'est adressé à des proches de l'ancien maire Bourque. « Ils ont montré de l'intérêt, mais ils m'ont demandé de peaufiner le projet », dit-il. Après deux ans de recherches, M. Maranda vient tout juste d'envoyer au nouveau maire Gérald Tremblay un volumineux document dans lequel il présente les avantages de son projet, ainsi que les stricts règlements d'exploitation, d'hygiène et de salubrité qui encadrent ce commerce à Toronto et à Vancouver.

« C'est un concept typiquement urbain. Il est franchement temps que Montréal se mette à l'heure des grandes métropoles, estime M. Maranda. C'est à la fois un service pour les citoyens et un attrait pour les touristes. Ça donne un air de convivialité. »

Chaque fois qu'il va à Toronto, à Ottawa ou à New York, il n'en revient pas du nombre de personnes qui se pressent autour de ces petits chariots à nourriture, chaude ou froide, et cassent la croûte en marchant. L'idée lui est d'ailleurs venue lors d'une visite avec ses parents à New York, alors qu'il n'avait que 15 ans. « Il y avait beaucoup d'atmosphère. C'était un peu comme dans un marché public, c'était bien vivant », note M. Maranda.

Voir VOITURETTES en E 2



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Le huissier Louis-Raymond Maranda raffole tellement des hot dogs qu'il veut en vendre au coin des rues.

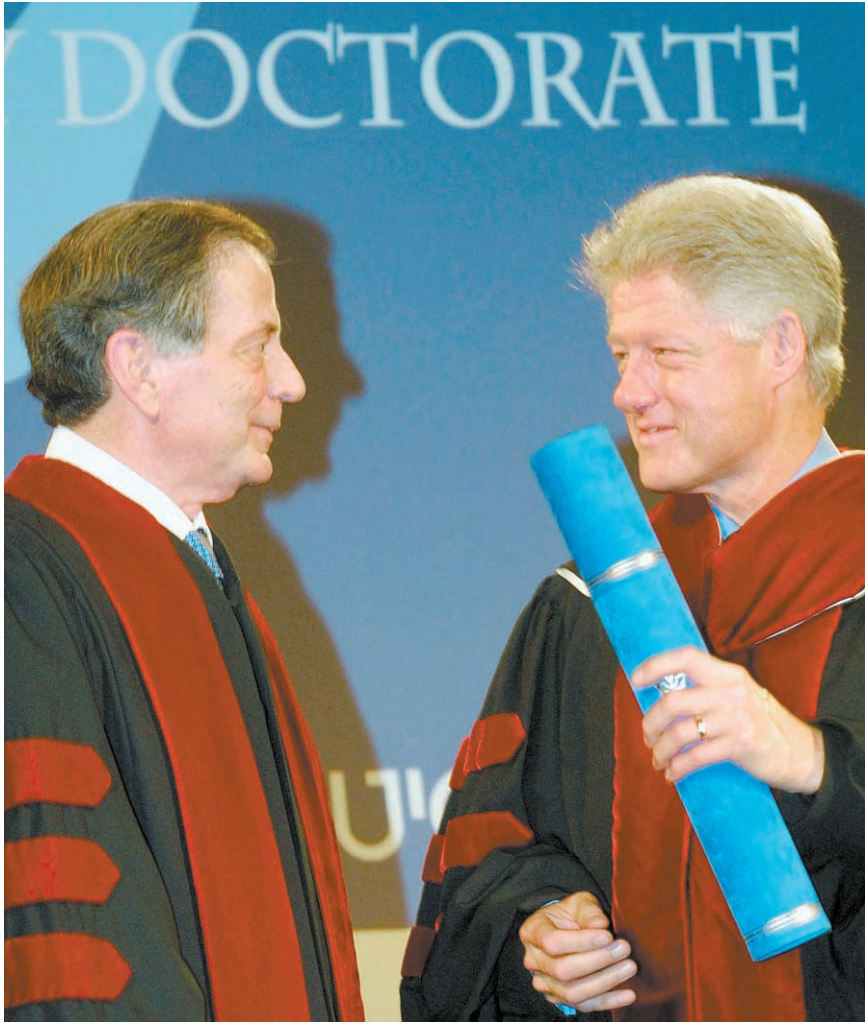


Photo AP

L'ancien président américain Bill Clinton recevait hier une doctorat honoris causa en philosophie de l'Université de Tel Aviv, en Israël, des mains du professeur Itamar Rabinovich.

Le gros prix payé pour voir Clinton

KARIM BENESSAIEH

PLUSIEURS CENTAINES de gens d'affaires semblent prêts à payer le gros prix pour assister à la conférence de Bill Clinton à Montréal, le 18 février prochain. Selon l'organisateur de la soirée, Emmanuel Kalles, de « 50 à 60 % » des billets sont déjà vendus.

Une des deux commandites à 100 000 \$, qui donnaient entre autres le droit de souper aux côtés de l'ex-président américain, a déjà trouvé preneur : il s'agit de la société immobilière LibertySites, de Saint-Laurent.

« On a reçu 200 appels dans les derniers jours, affirme le directeur de l'Organization for Educational Resources and Technical Training (ORT), qui parraine l'événement. La réponse de la communauté est bonne, nous sommes confiants d'arriver à vendre tous les billets disponibles. »

Les gens d'affaires des communautés tant anglophone que francophone ont répondu à l'appel, précise M. Kalles. La salle Wilfrid-Pelletier, où se tiendra la conférence intitulée « An evening with President William Jefferson Clinton », peut accueillir 2900 personnes. Pour entendre, voir et même souper avec l'ex-président américain, on a prévu un large éventail de tarifs. Le traitement de luxe est réservé aux deux commanditaires — un pour le souper, un pour la conférence — qui accepteront de verser 100 000 \$. Ils auront le droit de souper aux côtés de M. Clinton, obtiendront dix autres billets pour le repas et 12 sièges réservés à la conférence.

Voir LE GROS PRIX en E 2



cyberpresse.ca

www.cyberpresse.ca/saltlake2002

Déjà en route vers

SALT LAKE 2002

ACTUALITÉS

Hommage montréalais à un héros de l’Holocauste

Presse Canadienne

L’esprit combatif et la vision humanitaire qui animaient Raoul Wallenberg devraient être adoptés à la suite des récentes atrocités commises dans le monde, a estimé hier, le député libéral Irwin Cotler, l’un des participants à une conférence à Montréal portant sur l’héritage du héros de l’Holocauste.

Les bains de sang des années 90, comme le « nettoyage ethnique » ayant eu lieu en Bosnie ou le génocide mené au Rwanda, démontrent la nécessité que des individus s’opposent aux tueries, a estimé M. Cotler.

Ces catastrophes reflètent l’échec d’organisations internationales telles que les Nations unies, a ajouté le député, selon lequel M. Wallenberg, diplomate suédois ayant déjoué les meurtriers nazis durant la Seconde Guerre mondiale, a fait la preuve de ce qu’un individu pouvait accomplir seul.

« Une personne peut faire face au mal », a déclaré M. Cotler en rendant hommage à Raoul Wallenberg, qui s’est notamment servi de passeports diplomatiques, afin d’éviter à plus de 100 000 Juifs et autres personnes d’être exterminés dans les camps de la mort.

« C’est un héros moderne », a-t-il lancé.

Raoul Wallenberg a obtenu la citoyenneté canadienne à titre posthume, chose peu fréquente. L’an dernier, le Parlement a désigné le 17 janvier Journée Raoul Wallenberg.

Cette date correspond au jour de 1945 lors duquel M. Wallenberg, alors en état d’arrestation, a disparu tandis qu’il se rendait à des casernes de l’armée russe à l’extérieur de Budapest, en Hongrie.

En dépit des efforts menés depuis des décennies, le sort ayant été réservé à Raoul Wallenberg demeure entouré de mystère.

Selon M. Cotler, le diplomate suédois était vraisemblablement vivant durant les années 50 et 60, mais les autorités russes continuent de s’opposer à toute enquête à ce sujet.



Vera Parnes, fondatrice et présidente du Mouvement international Raoul Wallenberg pour l'humanité, vient de placer des fleurs au pied du buste élevé à Montréal à la mémoire du célèbre diplomate suédois qui, de Budapest, a sauvé quelque 100 000 vies humaines durant la Seconde Guerre mondiale.

Conférence religieuse sur la paix à Alexandrie

Associated Press

ALEXANDRIE, Égypte — De hauts dignitaires représentant les trois grandes religions monothéistes (judaïsme, christianisme, islam) ont entamé hier à Alexandrie une conférence religieuse destinée à apporter quelques paroles de paix dans le conflit israélo-palestinien.

La conférence se tenait à huis clos, reflétant les tensions dans la région. En 1997, le grand imam de la mosquée Al-Azhar du Caire, Mohammed Sayed Tantawi, avait fait l’objet de violentes critiques en Égypte pour avoir rencontré un des grands rabbins israéliens, Meir Lau.

La conférence d’Alexandrie doit se terminer demain par un communiqué conjoint. Elle a été organisée par l’Archevêque de Cantorbéry George Carey, qui a pris place aux côtés de Mohammed Sayed Tantawi et du rabbin Michael Melchior, vice-ministre israélien des Affaires étrangères et chef de la délégation israélienne. Le patriarche latin de Jérusalem Michel Sabbah et des dignitaires religieux palestiniens étaient également présents.

« Tout ce que nous pouvons faire, nous chefs religieux, c’est créer une atmosphère meilleure pour que les gouvernements poursuivent leurs efforts vers la paix. C’est pourquoi cette conférence est importante. Nous ne pouvons pas faire plus, mais c’est déjà beaucoup », a commenté le rabbin Menachem Froman, un des participants.

Al el-Samman, membre de la délégation égyptienne chargé du dialogue judéo-chrétien, a déclaré que l’objectif de la conférence était de parvenir « à une déclaration commune » sur les moyens de mettre fin au conflit israélo-palestinien.

À Jérusalem, le ministère israélien des Affaires étrangères a noté que cette conférence « a reçu la bénédiction du premier ministre (israélien) Ariel Sharon, du dirigeant palestinien Yasser Arafat, du président (égyptien) Hosni Moubarak, du premier ministre (britannique) Tony Blair ».

Mise en garde du pape contre de nouveaux conflits

Agence France-Presse

CITÉ DU VATICAN — Le pape Jean-Paul II a mis en garde hier contre « le risque de nouveaux conflits » dans le monde et a appelé tous les croyants à se joindre à la Journée de prière pour la paix qui se tiendra à Assise, à 200 km au nord de Rome, jeudi prochain.

« Après le tragique attentat du 11 septembre dernier, toujours présent dans notre mémoire, et face au risque de nouveaux conflits, les croyants sentent l’urgence d’intensifier leur prière en faveur de la paix », a-t-il dit au cours de l’angélus, devant des milliers de fidèles réunis place Saint-Pierre au Vatican.

« C’est dans ce contexte qu’est située la Journée de prière pour la paix qui se tiendra

à Assise le 24 janvier prochain. Y participeront les représentants de diverses confessions chrétiennes et d’autres religions », a ajouté le pape rappelant qu’en 1986 une journée semblable y avait été déjà organisée.

« Depuis, un esprit nouveau, appelé souvent l’esprit d’Assise, anime le dialogue interreligieux et le lie de manière insoluble à l’engagement en faveur de la justice (...) et pour la paix », a jugé Jean-Paul II.

« Chaque groupe religieux priera dans un lieu divers selon sa propre foi, sa propre langue, sa propre tradition, dans le plein respect des autres. Ce qui unira tous les participants est la certitude que la paix est don de Dieu », a expliqué le souverain pontife à propos du déroulement de cette journée.

Les croyants des diverses religions « non seulement peuvent collaborer, mais doivent s’engager toujours davantage pour défendre la reconnaissance des droits de l’homme, condition indispensable pour une paix authentique et durable », a poursuivi le pape.

« J’invite tous les croyants et toutes les personnes de bonne foi du monde entier à s’unir à ce pèlerinage parce que nous sommes tous appelés à construire ensemble la paix », a conclu le pape.

Dans ce contexte il a une fois de plus évoqué « avec tant de tristesse (...) la situation dramatique en Terre-Sainte », au Proche-Orient, où « les attaques et les représailles répétées sèment chaque jour le sang et la mort ».

« Cette logique perverse ne mène à aucune issue et il est douloureux de constater que les protagonistes du conflit ont pris une voie sans issue », a ajouté Jean-Paul II.

Il a invité une nouvelle fois les responsables locaux « à mettre fin aux affrontements » et la communauté internationale « à ne pas abandonner » cette région.

« Il est urgent de trouver ensemble les instruments capables de remettre en place la dynamique de paix afin de permettre aux Israéliens et aux Palestiniens de penser à leur avenir », a ajouté le pape.

Il a finalement assuré de « sa proximité spirituelle » les populations frappées par l’éruption du volcan Nyiragongo qui a ravagé la ville de Goma, dans l’est de la République démocratique du Congo.

Sommet interreligieux contre la guerre et le terrorisme à Assise

Agence France-Presse

CITÉ DU VATICAN — Le pape Jean-Paul II présidera jeudi prochain à Assise un sommet interreligieux pour condamner la guerre et le terrorisme et pour prier en faveur de la paix avec des représentants musulmans, juifs, chrétiens non catholiques et d’autres religions.

« Jamais plus la violence, jamais plus la guerre, jamais plus le terrorisme, que toute religion porte au nom de Dieu sur la terre la justice et la paix, le pardon, la vie et l’amour », lancera le pape avant d’allumer une lampe symbolique en compagnie de plus de 200 leaders religieux du monde entier.

Un convoi ferroviaire sans précédent amènera le souverain pontife et les hôtes de la minuscule gare du Vatican jusqu’à Assise, 200 km au nord de Rome.

Surveillé des airs par des hélicoptères et à l’intérieur par les services de sécurité italiens, ce train exceptionnel accueillera le pape et ses hôtes dans six voitures. Les invités ont presque tous accepté avec enthousiasme l’idée de voyager ensemble dans un seul train, dans un esprit de pèlerinage dans la ville natale de saint François.

Une vingtaine de patriarches et de représentants de patriarats orthodoxes, dont un évêque résidant en France et dépêché par le patriarche de Moscou, une dizaine de rabbins, une trentaine de Grands Mufti, Sheik et personnalités islamiques, y compris un prince jordanien, une vingtaine de représentants des chrétiens non catholiques d’Occident, dont deux capitaines de l’Armée du salut, seront présents.

De très nombreux moines bouddhistes et shintoïstes, des représentants de l’hindouisme, des zoroastriens et des religions traditionnelles africaines, figureront aussi

parmi les passagers qui voyageront pendant deux heures avec 25 cardinaux et une trentaine d’évêques.

Parmi ces derniers figurent des pasteurs venant de pays marqués par des conflits, par des tensions internes ou par le terrorisme, dont l’Algérie, la Colombie, les Philippines, le Soudan et l’Espagne.

Le départ de la gare du Vatican est prévu à 7h30 GMT. Il s’agit d’une gare miniature offerte par Mussolini à Pie XI en 1929. Un seul pape y est parti une seule fois, Jean-Paul II lui-même en 1979 pour un trajet symbolique jusqu’à la gare de Rome.

Le souverain pontife sera accueilli à Assise par le chef du gouvernement italien, Silvio Berlusconi, qui assistera à la cérémonie de prière pour la paix prévue sur la place devant la basilique Saint-François, couverte par un gigantesque dais, à cause du froid intense de cette ville enclavée dans les montagnes.

Les leaders religieux se rendront ensuite prier, chacun selon son propre rite, dans la basilique et dans différentes salles du couvent des franciscains, d’où les symboles chrétiens seront ôtés.

Après avoir partagé un déjeuner « très frugal », les leaders religieux participeront l’après-midi avec le pape à une deuxième rencontre sur la même place. Ils s’engageront « à ne jamais utiliser le nom de Dieu pour encourager la violence ou les guerres ».

Le président de la République italienne, Carlo Azeglio Ciampi, est le seul chef d’État invité à cette cérémonie.

Le retour de Jean-Paul II au Vatican avec ses hôtes est prévu en fin d’après-midi par le même train. Il ne se quitteront sur le quai que jusqu’au lendemain. Le vendredi le souverain pontife les invitera tous à un déjeuner dans l’une des plus belles salles du palais apostolique décorée par Raphaël et par les plus grands maîtres de la Renaissance.

Assise, symbole de paix et de fraternité

Agence France-Presse

ASSISE, Italie — Assise, la ville de saint François au coeur de l’Ombrie, à 200 km au nord de Rome, est considérée comme un symbole de paix et de fraternité depuis huit siècles.

Fils du riche commerçant Pierre de Bernardone, François y est né en 1182 et y est mort en 1226. Après une courte expérience militaire, il s’est consacré à une vie de pauvreté en fondant l’ordre des frères franciscains.

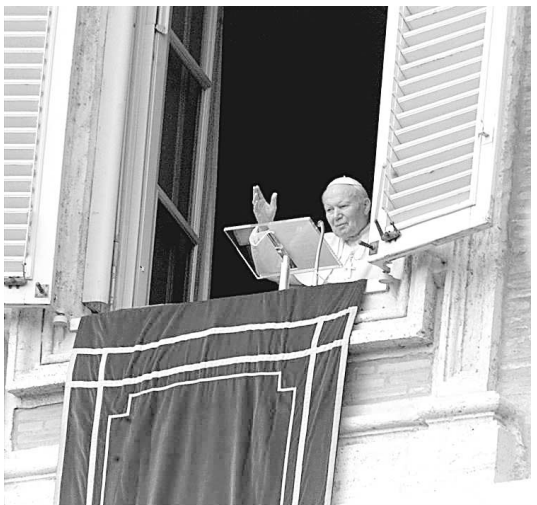
Une gigantesque double basilique lui a été consacrée aussitôt après sa canonisation en 1228. Au cours du siècle suivant les plus grands artistes de l’époque, notamment Cimabue, Simone Martini, Pietro Lorenzetti et Giotto ont décoré les deux églises superposées.

Le 26 septembre 1997, un tremblement de terre a provoqué l’effondrement partiel de la basilique supérieure, faisant quatre morts et infligeant de terribles dommages aux fresques de Giotto et Cimabue.

Sa restauration a été qualifiée de « chantier de l’utopie » en raison de la rapidité des travaux qui ont permis la réouverture de ce joyau du patrimoine mondial en novembre 1999, à la veille du Jubilé.

L’église supérieure abrite 28 fresques de Giotto et une crucifixion de Cimabue. Les fresques peintes sur les voûtes qui s’étaient écroulées s’étaient brisées en des centaines de milliers de morceaux — 300.000 fragments ont été récupérés —, et l’autel central avait été écrasé sous les pierres.

Jean-Paul II y a été cinq fois depuis son élection au pontificat. Son pèlerinage le plus important a été à l’occasion de la Journée, considérée comme historique, consacrée le 27 octobre 1986 à un sommet inter-religieux qui a marqué une accélération importante du



Le pape bénit la foule hier au cours de l’angélus hier place Saint-Pierre.

dialogue de l’Église catholique avec les religions non chrétiennes.

L’archevêque traditionaliste français Marcel Lefebvre avait accusé à l’époque le pape d’hérésie à cause de cette initiative.

Le souverain pontife y est retourné en 1993 pour prier avec des représentants du monde orthodoxe et de l’Islam en faveur de la paix dans les Balkans.

En présentant la nouvelle initiative prise par Jean-Paul II à la suite des attentats du 11 septembre et de la crise dramatique qui ravage le Proche-Orient, le porte-parole du Vatican, Joaquin Navarro-Valls, a tenu à souligner qu’elle ne risquait pas d’assumer un caractère syncrétiste (mélange de doctrines religieuses tout à fait différentes).

Les 200 participants s’engageront ensemble en faveur de la paix, mais ils prieront chacun selon leurs rituels.

LES PETITES ANNONCES 97-7-VENDU

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone:

(514) 987-8363 1-866 987-8363

Par télécopieur:

(514) 848-6287

Adresse postale:

Les petites annonces
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

petitesannonces@lapresse.ca

Sans frais:

Au comptoir:

Lundi au vendredi,
de 8 h 30 à 17 h 30

Heures de tombée:

Les petites annonces régulières
Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution
Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent

Announces encadrées

48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt *La Presse* qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



AUTOBAINES

3 lignes, 7 jours pour 35,70 \$
(1,70 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.



• RÉSIDENTIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

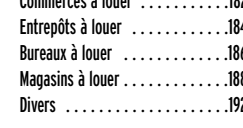
Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Laval, Rive-Nord	105
Rive-Sud	106
Banlieue ouest	107
Banlieue est	108
Laurentides, Lanaudière	109
Estrie, Cantons de l'Est	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Temps partagé, échange	114
Condominiums, copropriétés	115
Maisons de campagne, domaines	116
Chalets	117
Maisons mobiles	118
Propriétés à échanger	119
Propriétés demandées	120
Fermes, terres	121
Terrains résidentiels	122
Prêts hyp. / résidentiel	123
Divers	129

• LOCATION •

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Laval, Rive-Nord	135
Rive-Sud	136
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides, Lanaudière	139
Estrie, Cantons de l'Est	140
Extérieur de Montréal	141
États-Unis, hors frontières	143
Condominiums, copropriétés à louer	145
Maisons de campagne	146
Chalets à louer	147
Chambres, pensions	148
Propriétés à louer	149
Résidences pour aînés	150

Garages	152
On demande à louer	153
On demande à partager	154
Sous-location	155
Appartements meublés	156

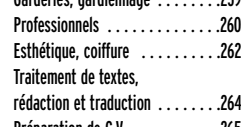
• INDUSTRIEL •	
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	
Propriétés à revenus	160
Propriétés comm. / industrielles	162
Fermes, terres	168
Commerces	170
Esthétique, coiffure	262
Traitement de textes, rédaction et traduction	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels	270



MARCHANDISES ET SERVICES

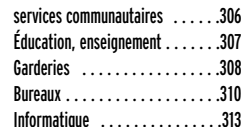
Audiovisuel, photographie	203
Instruments de musique	205
Meubles, électroménagers	206
Équipements, articles maison	207
Chauffage, climatisation	209
Vêtements, fourrure	210
Collections	211
Antiquités, œuvres d'art, bijoux	212
Livres	214
Informatique	217
Animaux	220
Perdu	221
Trouvé	222
Piscines	224
Bois de foyer	225
Bureau, téléphonie	228
Impression	229
Machinerie, outils	231
Équipements commerciaux	232
Entretien, sécurité,	

Construction, rénovation, décoration	233
Marchandises diverses	236
On demande à acheter	237
Encans	237
Vente de garage, de charité	238
Marché aux puces	240
Entretien	250
Paysagistes, déneigement	256
Transport, déménagement	257
Gardiennes, gardiennage	259
Professionnels	260
Esthétique, coiffure	262
Traitement de textes, rédaction et traduction	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels	270



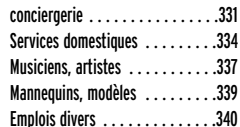
SERVICES PERSONNELS

Souhaits, événements	401
Avis de recherche	402
Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450



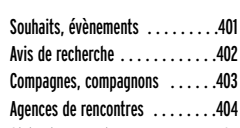
OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrés seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Assurance	313
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Transport, camionnage	321
Hôtellerie, restauration, alimentation	322
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité,	



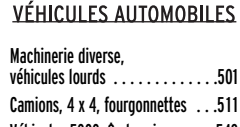
LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Sports, plein air	605
Séjours, excursions	610
• ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •	
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	
Motocyclettes	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges, véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668



SERVICES PERSONNELS

Souhaits, événements	401
Avis de recherche	402
Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450



VÉHICULES AUTOMOBILES

Machinerie diverse, véhicules lourds	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	511
Véhicules 5000 \$ et moins	548
Automobiles	550
Autos, camions antiques et de collection	555
Autos - camions à louer	557
Services divers	560
Pièces et accessoires	568
Ferraille	569
Entretien de véhicules	575



LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Sports, plein air	605
Séjours, excursions	610
• ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •	
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	
Motocyclettes	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges, véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668



AFFAIRES

Site Internet	704
Occasions d'affaires	710
Franchises	714
Services spécialisés, financement	715
Tenue de livres, impôt	725



AVIS

Avis légal	801
Avis divers, communiqués	805
Avis de dissolution, changements de nom	850



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Remerciements	
Condoléances	
Prières	
Décès	



100 IMMOBILIER

101 ÎLE DE MONTRÉAL

101 ÎLE DE MONTRÉAL
AU COEUR DE V.M.R. cottage dét. rénove, 3 ch., foyer, garage, s/sol fini, M. Béland, 514-248-4001, Sutton ctr. BORDEAUX/ST-JOSEPH 5plex semi dét., 1X8 1/2 x 4x4 1/2, 279 000 \$, AUSSI 3plex s/dét., r.de ch. ren. 229 000 \$, 514-992-3990

106 RIVE-SUD

106 RIVE-SUD
LONGUEUIL, magnifique cot. de style victorien, exc. const., fenêtres en PVC int/éxt., près parc et piste cyclable, 3 ch., a/c, entrée pavé uni, garage 1 auto, fenêtrures neuves, grande cour, Pas d'agent. Propriétaire original. 154 000 \$, 514-626-7882

107 BANLIEUE OUEST

107 BANLIEUE OUEST
D.D.O., bungalow privé, croissant tranquille, 3 ch., a/c, entrée pavé uni, garage 1 auto, fenêtrures neuves, grande cour, Pas d'agent. Propriétaire original. 154 000 \$, 514-626-7882

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS
AHUNTSIC, Joseph-Quintal, condo 4½, 2e, aire ouverte, complètement rénové en 2001, 97500\$, Sout 388-0042

105 LAVAL RIVE-NORD

105 LAVAL RIVE-NORD
L.D.R., bung. tout briqué, 3 ch., s/bains luxueux, s/d'au avec douche, foyer, abri d'auto, grand terrain paysager, secteur de choix, près future sorte de métro, occ. imm. 154 000 \$ 450-689-3329 agents s'abstenir

106 RIVE-SUD

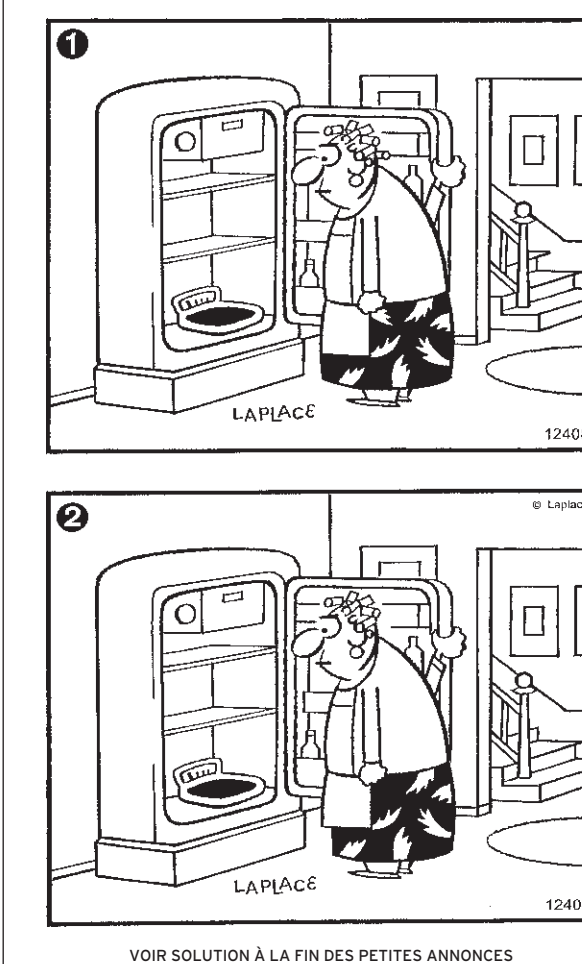
106 RIVE-SUD
BOUCHERVILLE, maison de prestige, 4 ch., secteur de choix, occ. imm. 1222 De Caen, 295 000 \$, 450-655-7404

BOUCHERVILLE bungalow, 3 ch.+2, régulier ou adapté pour chaise roulante (escalateur, etc. livré patient). Terrain 60x150 clôture, 450-449-0495

LONGUEUIL, cot. spacieux, pl. de lattes, thermo, foyer, 259 000 \$, 514-237-2357

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES
A PLESSISVILLE, 1 maison, 1 chalet, terrain 200x300, 10 min. pentes de ski et lac St-Joseph, 65 000\$ nég. 418-951-7493

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER
COMPTÉZ SUR MOI pour VENDRE ou ÉCHANGER votre propriété. IMAX Immobilia crr. Luc Vaillancourt 514-947-4747 www.pagex.ca

120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES
ACHÈTERAIS 6 à 30 LOG. PAIERAIS COMPTANT PARTICULIER 514-592-2303

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS
BOUCHERVILLE, terrains 30 000 pi car. à 100 000 pi car., s'abstenir par agencement en 2001, 319 000\$, 514-934-6009

123 PRÊTS HYPOTHÉCAIRES / RÉSIDENTIELS

123 PRÊTS HYPOTHÉCAIRES / RÉSIDENTIELS
AL1ère, 2e balance. vente Notaire Laberge pour, soit 948 \$, 514-354-9759

131 ÎLE DE MONTRÉAL

131 ÎLE DE MONTRÉAL
4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

131 ÎLE DE MONTRÉAL

131 ÎLE DE MONTRÉAL
près Van Horne, condo 3 ch., bureau, s/manger, cuisine et s/bains rénovés, s/lavage court int. 2 stat. 159 000 \$, 514-768-7779, 514-495-3601

PLATEAU, condo 4½, demi-sol bien éclairé, bas prix, 514-843-3659 après 16h

PLATEAU, superbe condo 98, 4½, 1200 pi car, 2 ch., inso., terr., 124 000 \$, 514-246-4175

POINTE ST-CHARLES excellent état, 3e, mezzanine, alc. luxueux, foyer, parc, etc CFM crr. 514-923-2364 poste 232

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er mars, 514-254-5086

4½, VILLAGE OLYMPIQUE superbe apt avec terr. sur golf, frais peint, tout incl., 927 \$, 1er fév. ou 1er

OFFRES D'EMPLOI

306 SANTÉ
SERVICES
COMMUNAUTAIRES

ASSISTANTE(e) DENTAIRE
pour bureau à St-Léonard,
trilingue. 514-376-4482.

JEAN GOUTU
Commiss de laboratoire avec
exp. en pharmacie, temps plein
ou partiel. Se présenter au
514-848-2121, 514-848-2121
ou faxer CV au 514-842-8086.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
avec ou sans expérience en or-
thodontie, possibilité de temps
plein ou partiel, très bon salaire.
Ginette. 450-961-1166

ILES-DE-LA-MADELINE,
pharmacienne(ne) et techni-
cienne(ne) bilingues, expérience
Jenr. 514-896-2700

INFORMATICIENNE diplômée(e),
ou auxiliaire bilingue, clinique
dentaire, expérience en gestion,
Centre-Ville, 4 jours/sem.
Faxer CV: 514-842-8440.

MASSOTHÉRAPEUTE
Temps plein/partiel. Immédiat
514-948-2121, 514-948-2121
ou faxer CV au 514-842-8086.

PHARMACIENNE demande(e)
pour Pharmacie Jean Goutu,
Centre-Ville, 4 jours/sem.
514-842-8440

PHARMACIENNE pour travail
dans une pharmacie dans le
centre médical sur la Rive-Sud.
Atmosphère professionnelle
sympathique. Temps plein ou
partiel. Hôpital. Roy. Tél.
450-461-3948 450-461-0525

TECHNICIENNE ML à temps
plein, pas de dim. et pas de soir.
Expérience en Galeries un atout.
Faxer CV: 514-259-9449

308 GARDERIES

BOUCHERVILLE, éducatrice,
ceutur) temps plein, formation
reconnue MFE, gr. 2 ans.
Salaire de base 12,48 \$/h.

GARDERIE éducative, pour
garder jour, soir, fin de sem, re-
pas chaud, éduqué, 20 \$/jour
avec chauff. 450-645-0141

310 BUREAUX

À LA RECHERCHE d'une(e)
secrétaire, temps plein, anglais
ou français. 514-727-3000

COMMIS-COMPTABLES
Notre cabinet recherche les ser-
vices de commis-comptables.
Expérience (nécessaire) doit avoir le
sens de l'initiative et doit pou-
voir travailler avec un minimum
de supervision. Les candida-
tes doivent posséder des com-
pétences en informatique et ma-
îtriser les logiciels Accpac.
S.V.P. faire parvenir CV à:
Mme. J. L. Lavoie, 514-842-8086

COMPAGNIE de gestion im-
mobilier recherche secrétaire bi-
lingue. Word, Excel en atout.
Envoyer c.v. au: 514-849-3350.

L'ÉCOLE de massothérapie
Gujek recherche secrétaire-ré-
ceptionniste, temps plein, bon
niveau, qualités relationnelles, con-
naissance de la massothérapie un
atout. C.V. par fax
514-244-7171.

RECEPTIONNISTE
parlément bilingue. Faxer
C.V. au 514-733-6397 (Hélène)

SECRÉTAIRE DE NOIRTE
BEAUPÉD'ENTREPRISE
Temps plein / partiel.
514-526-6768

VERIFICATEUR/TRICE
TECHNICIENNE
VERIFICATEUR/TRICE
TECHNICIENNE
EN EMPLOIS
Notre cabinet est à la recherche
de candidat(e)s possédant de
l'initiative, de l'ambition et du
professionnalisme. Les pos-
tes à combler requièrent de la
(les) personnes choisies qu'il
quelles soient en mesure de
compléter des dossiers de vé-
rification et de mission d'examen.
Notre cabinet est d'avis que la
maîtrise de l'anglais, l'expérience
l'expertise des intervenants,
mais aussi sur la détermination
à fournir les efforts nécessaires
afin d'atteindre l'excellence.

FAIRE PARVENIR votre CV à:
La Presse (ref. 2125)
C.P. 6041, Succ. Centre-ville
Montréal, QC H3C 3C3

316 ASSURANCE

ASSURANCE COLLECTIVE,
Tarification/tric(ies) bilingue, avec
5 ans d'exp., poste au centre
ville. 514-852-3922

COURTIER D'ASSURANCES
à Laval recherche courtier(hom-
me femme) ou technicien(ne)
vente et services-assurances
particulier (auto, habitation, etc.)
Travail régulier 35 h/sem.
Envoyer votre CV, à 566 but
St-Michel, quest. bureau 514-727-
Laval HTM 954 ou par fax au
450-677-9884

PERSONNE bilingue avec exp.
à la souscription automobiles et
autres. Courrier dans les
Vieux-Mû. 514-284-2002 # 223.
514-694-6929 après 18h.

4 SERVICES PERSONNELS

406 LIGNES DE
RENCONTRES

FAITES DES CONNEXIONS
à l'échange de nuit! Ren-
contrez des gens passion-
nants pour des conversa-
tions intimes, seul à seul.
Appelez 1-800-APPAREIL 24 h.
pour trouver cette personne
toute spéciale à l'échange
de nuit. Appelez mainte-
nant et essayez nos nou-
velles options GRATUIT-
MENT! 514-840-2999,
cote 150, (18 ans et +)
Des frais interurbains peu-
vent s'appliquer.

MAINTENANT TU PARLES
Ses télérendez-vous vous per-
met de rencontrer des gens en
10 minutes. Appelez MAINT-
NANT et découvrez pourquoi
des milliers de personnes ap-
pellent TÉLÉRENDEZ-VOUS
chaque jour! 514-840-2800, cote
St-Michel, quest. bureau 514-727-
Laval HTM 954 ou par fax au
450-677-9884

AGENCE Les Divas Ent.,
Micro-Sol, quest. bureau 514-727-
Laval HTM 954 ou par fax au
450-677-9884

À L'AGENCE Compagnie
Démoscelles de classe vous
aidera à trouver la personne
qui vous convient. 514-842-8086
(514) 912-4899

AMANTE sans attente,
juste du plaisir. 514-298-0070
Rencontres.

BELLE femme 46 ans te reçoit
du 8h au 24h. 514-252-9072

BELLE française, 35 ans, 160
cm, 514-757-9168

CATHIE, 35 ans
(514) 374-1780 / sur 7

ÉLÉGANTES, Mésanie vous re-
çoit, centre-ville, 514-935-7575

EXQUISE, L2, sensuelle, lun. au
venoir, 9-17h. 514-217-2209

TOULIE fille 28 ans donne mas-
sage érotique. 514-252-9072

NYMPHOMANE, 9h am, gros
buste 514-527-5817

317 SECTEUR
AUTOMOBILE

IMPORTANT concessionnaire
Chrysler Jeep, recherche repré-
sentant(e), département véhi-
cules neufs, avec exp., bilingue,
salaire de base + bon. Commu-
nicateur avec Nicolas Guerrero,
514-324-9103 poste 235

319 VENTE,
COMMERCE

MANUFACTURIER de vête-
ments promotionnels situé à la
rive-sud recherche repré-
sentant(e) avec expérience.
Tél.: 450-964-9595. Courriel:
romain@edycpe.ca

322 HÔTELLERIE,
RESTAURATION,
ALIMENTATION

BARMAN(AID), 489-2828, place-
ment. EcoleDesMaitres.com

CUISINIER(ÈRE), cuisine ita-
lienne, exp. 1 Boccasin, St-Lau-
rent, 514-747-7809 Fabio.

PERSONNES demandées
pour comptoir de pâtisserie St-
Louis de France, S'adresser au
3575 Berr, M. Kadrian.

SERVEUSE d'exp., pour bras-
erie; environ 15 h / sem. Se
présenter lun. au ven. de 10 à
13h, au 2300 - 32e Ave (coin
Côte de Liesse), Lachine.

SONOMA (Cuisine Moderne)
recherche cuisinier(ère), sous-
chef, garde-manger, min. 4 ans
exp., salaire entre 11,50\$ et
17,50\$ /h, diplôme hôtelier
restaurant. Se présenter avec
CV au Chef à 3689, boul. St-
Jean, D.D.O. (West Island).
Fax: 514-626-4925

324 IMPRIMERIE,
INFOGRAPHIE

AIDE PRESSIER
Filleur presse Man Roland 304
recherché(e).
Garant 20 rées / semaine pour
les 3 premiers mois. Possibilité
temps plein par la suite.

Adresser votre C.V. à:
Imprimerie Bemier Inc.
c/s Front Louisbourg
Fax: (450) 634-8001
Courriel:
francois@ci.qi.com

INFOGRAPHISTE
avec exp., en Corel draw,
temps plein, salaire 400 \$/sem.
Faxer CV au: 514-326-7950

325 TECHNIQUE,
MÉTIER,
SOUS-TRAITANCE

C A D RAILWAY SERVICES
située à Lachine est à la recher-
che de 6 graineur(euse)s
(sandblaster). Les candidat(e)s
devront avoir au min. 2 ans
d'exp. Spécialisée dans l'entien-
tière et la réparation de volu-
tres de trains et de locomotives.
L'entreprise fera passer des tests à
chacun(e) des candidat(e)s
requis(e)s. Les postulant(e)s
devront communiquer avec les
ressources humaines au plus
tard le 25 janvier 2002.

COIFFURE
ESTHÉTIQUE

COIFFEUR(EUSE/S). Auto,
temps plein ou partiel, hôpital,
centre accueilli, travail beson.
Congé samedis. 514-766-3535

331 ENTRETIEN,
SECURITE,
CONCIERGE

COUPLE CONCIERGE
RESIDENT
pour immeuble de 270 loge-
ments, situé au centre-ville de
Montréal. Expérience nécessai-
re, bilingue. 514-727-3000
450 671-9130

340 EMPLOIS
DIVERS

À LA RECHERCHE de person-
ne pour prise de rendez-vous.
Temps plein. 514-727-3000

343 EMPLOIS
DEMANDES

ATTENTION ex-inspecteur
Nordel cherche du travail en TÉ-
LÉCOMMUNICATION et/ou
MECANICIEN ENTRETIEN
AÉRONAUTIQUES. Vous cher-
chez stabilité, organisation et pro-
ductivité, contactez-nous à:
eko.tanaka@space.com
ou tél. 514-274-7655

DAME de compagnie, 20 ans
d'exp. dans hôpital, gerdarait
personne âgée, 514-852-3922

FEMME libre entretient ménag-
er, gardiennage (partiel),
chauffeur, peinture, suivi, appel
sérieux. 514-735-7926

350 COURS

ANGLAIS ANGLOPHONE
(PTE 121), TOEFL, Conversation,
200 \$ - 8 h. 514-498-3801

COURS
AGENT DE VOYAGE
Collège Sigma 514-482-1044

20 ANS, belle et douce, à te fai-
re rêver. 514-650-6792

ABRACADABRA, sexy sen-
sual, domination, 514-943-4774

AIR climatisé. Ultra dédité.
9-21h. 7h. (514) 721-0799

ALLEMANDE, latina, québé-
cise, massage, 514-284-4476

AU LUXEUX SPA douce ou
dominance. (514) 725-4305

BELLE européenne, massage
Thaï en privé. 514-934-1322

BOMBE Thaïlandaise, jeune,
douce, féminine. 514-274-4023

CAROLE, 42, personne ordi-
naire mais fine. 514-254-2947

CHRISTINA fille française,
massage, privé. 514-521-7821

DEUX superbes femmes d'exp.
te reçoit en privé. 450-678-7172

FUGACE - 2148-C Lapinière,
Brossard. 7h. 450-443-0847

GABRIELLA - Sensuelle
(514) 521-7545

JEUNE, douce et jolte, bon
massage. 514-512-4249

MASSAGE Thaï privé, doux,
sensuel, leur, chandelle, belle
cubaine. 10-17h. 514-596-1677

MASSAGE thérapeutique sué-
dois, relaxant. 514-272-2771

WOW! Jessica mûre, corps
sensuels, massage. 514-284-4476

ZUT ! Je suis seule, appellez-
moi Helen 514-253-0235

CECI

40 ANS
DE
COOPÉRATION
INTERNATIONALE

875-9913

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS,
FOURGOINETTES

AEROSTAR 4x4 intégrale 97,
XLT, allongé, gar. 100% Ford
6 ans, 2 a/c, attache remorque,
câbles neufs, avec exp., bilingue,
tel. vendre, 514-781-4033.

AWD 4x4 GRAND Caravan
Sport, allongé, de luxe, 98, 7
pass., a/c, 5 ptes, CD, Michelin,
mags, 3,8, 85 000 km orig.,
bon prix nég., 514-642-4062.

BLAZER LS 96, 4X4, V6, aut.,
2 ptes, a/c, 78 000 km, bleu, tout
équipé, 14 955\$, 514-376-7666

BMW X5 2001, 3 L., argent,
22 000 km, 57 500\$,
514-241-5053

CARAVAN SE 1996, tout
équipé, 102 000 km, 1 proprio,
7995 \$, ctt., 514-238-8942

CARAVAN SE sport 1994, 7
pass., a/c, 5 ptes, 85 000 km orig.,
450-654-3934, 514-386-6973

CHEVROLET pick up S10
(4x2) 1999, V6, 63 000 km,
sport, boîte longue, bi-pu, ga-
rantie, rabais 500\$, 514-654-5010

CHEVROLET Venture 97, aut.,
V6, verte, 7 passagers, garan-
tie, vrai bi-pu, 5060\$, 514-654-5010

CHEVROLET Express Cargo
2000, 38 000 km, V8 aut.,
21 695\$, 514-968-9888 ctt.

CHEV. Venture 95, 2500 Turbo
diesel, 154 000 km, aut., 985
\$, ctt., (514) 943-2285

CRV LX 98, 99, 5 vit., 39 000
km, garantie 450-445-7161

COMPLEXE AUTO RIVE SUD
DODGE Caravan 2000, V6, 7
passagers, 46 000 km, tout
équipé, 14 955\$, 514-654-5010

DODGE Caravan 97, mec. A1,
1995, 14 000 km, 25 900\$,
514-488-0267, 514-865-0401

DODGE Caravan 94, V6, 3L,
7 pass., 158 000 km, vert, bon
état, 4 900 \$, 450-653-4079

DODGE Caravan 95, a/c, 7
pass., 147 000 km, 185 prop.,
5800 \$ nég., 514-631-6934

DODGE GRAND CARAVAN 98
ES, 4x4, 87 000 km,
LOCATION GLOBALE INC.

DODGE Grand Caravan 97, mec. A1,
1995, 14 000 km, 25 900\$,
450-655-8573, ctt.

DODGE Ram 3500 SLT 97, 6
roues, diesel, a/c, jupes, mags
A1, 17 000\$, 514-862-8747

EXPLORER 91 EB 4x4
JEEP T3 Sahara 98, aut., 50
000 km, vente, 514-95-9237

FORD Econoline 250 1991,
15 pl., V8, 1 tonne, A1, 136 000
km, 6495 \$, 514-624-0615

FORD Explorer 99, sport 4x4,
blanc, équipé, garantie, 2000,
68 000 km, 514-664-4140

FORD Windstar 95, turquoise,
tout équipé, pneus neufs,
8200\$. 514-457-7081

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

FORD Windstar 98, GL, 66 000
km, V6, 3.8 L, 7 pass., groupe
élect., mags, a/c, 12 900\$, 514-238-8942

Transport scolaire perturbé sur la Rive-Sud

SÉBASTIEN RODRIGUE

Quelque 2000 élèves de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries et de la Commission scolaire Riverside devront se rendre à l'école par leurs propres moyens aujourd'hui en raison du débrayage des chauffeurs d'autobus.

Les 35 chauffeurs d'autobus de C. Monette & Fils, propriété de Limocar depuis 1999, passeront la journée à faire du piquetage devant les bureaux de leur employeur à Saint-Constant. Les négociations entre les syndiqués du local 106 des Teamster et Limocar ont été rompues dimanche dernier. Le 17 octobre dernier, les syndiqués ont voté à l'unanimité pour un mandat de grève illimité. Réunis en assemblée hier, ils ont convenu de faire la grève jusqu'à ce que l'employeur dépose une offre leur convenant. Le transport scolaire pourrait donc être perturbé pendant plusieurs jours.

La convention collective des 35 chauffeurs de C. Monette & fils est échue depuis juin 2001. Les deux parties se trouvent très loin d'une entente, malgré d'intenses négociations depuis décembre. L'employeur souhaite geler les salaires pour les quatre prochaines années, alors que les syndiqués espèrent obtenir une augmentation globale de 5 % de la masse salariale, selon le porte-parole du syndicat, André Paquin.

« L'employeur cherche à réduire la masse salariale, alors que ses revenus augmentent », déplore M. Paquin. Le directeur des ressources humaines de Limocar, Jean Larose, confirme cette affirmation, mais

précise que le gel des salaires est essentiel pour que l'entreprise demeure compétitive. « Nous souhaitons que les salaires évoluent plus lentement que les revenus », reconnaît-il. Limocar évalue de son côté les demandes de hausse salariale à 10 % pour la première année, ce qu'elle rejette catégoriquement.

Un chauffeur gagne présentement entre 9 et 13,22 dollars de l'heure. Limocar souhaite conserver le mêmes salaire pour « une question d'équité interne » avec les conventions collectives de ses autres lignes de transport scolaire à Sherbrooke et à East Angus. Le différend porte aussi sur le temps supplémentaire et le nombre de journées de travail garanties.

La grève affectera donc le transport de 1000 étudiants de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries et près de 1300 de la Commission scolaire Riverside. Les collègues privés Jean de La Mennais et Charles Lemoine seront aussi affectés.

Du côté de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries, seulement 8 % des élèves seront touchés. Il s'agit de 13 écoles situées à La Prairie, Delson et Saint-Constant. La commission scolaire a prévenu les parents la semaine dernière et les écoles ouvriront de 6h30 à 18h30 aujourd'hui pour faciliter la tâche des parents, dit Serge Presseault, secrétaire général de la commission scolaire.

Il a été impossible de joindre les responsables de la Commission scolaire Riverside et de connaître les mesures mises en place. Selon le site Internet, la Commission scolaire Riverside regroupe 15 000 étudiant et seulement 1300 seraient touchés selon Limocar. Il s'agirait des écoles situées à Candiac, Delson, Saint-Constant et Sainte-Catherine.



Le smog est si intense à Milan que ces citoyens doivent porter des masques, alors que les autorités ont interdit les voitures.

Photo AFP

| LUTTE CONTRE LA POLLUTION |

Le nord de l'Italie interdit les voitures

Agence France-Presse

ROME — La circulation automobile est interdite hier dans la majeure partie du nord de l'Italie pour lutter contre une pollution aux graves conséquences pour la santé publique.

À Milan, capitale économique du pays, ainsi que dans 40 communes de la zone, la circulation est interdite de 7 h à 19 h locales.

Des mesures semblables ont été prises également par Turin, Come, Brescia, Pavie, Parme, Bologne ou Mestre.

Dans toute la partie nord de l'Italie, le grand froid qui sévit depuis des semaines conjugué à l'absence de pluies, a entraîné des hausses très importantes de la pollution atmosphérique.

Les particules les plus fines en suspension dans l'air, les « Pm 10 », particules solides dont le diamètre est inférieur 10 microns, sont considérées comme particulièrement nocives pour la santé et ont un niveau « toléré » qui est de 40 microgrammes par mètre cube et qui, à 75 microgrammes, atteint « le seuil d'alarme ».

Ces particules ont régulièrement dépassé ces derniers jours ce seuil dans la zone de Milan, arrivant par endroit à presque 400 microgrammes.

Dans les grandes villes de la zone, les autorités publiques ont recommandé aux parents de ne pas promener les enfants dans les poussettes et aux personnes âgées de rester chez elles.



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

ARCHAMBAULT, Jacques
Montréal
BOURDON, Claude
St-Léonard
FORTIER-POIRIER, Jeanne
Laval
FOURNIER (Lagacé), Fernande
Laval
GAUTHIER, Danielle
Montréal
JOUBERT, Alicia (née Elliott)

LABELLE, Jacques
Ste-Thérèse
LAPIERRE (Raymond), Thérèse
St-Eustache
LESSARD, Gilles
Ste-Thérèse
MANCEAU, Henry
Montréal
PAGÉ (Berthaud), Claude
Montréal
PAQUIN, Raymonde (Drouin)
St-Mathieu-de-Beloil
POIRIER (Bouchard), Lina
Laval
POIRIER, Gisèle (Sénéchal)
Longueuil
TURGEON, Roger
Montréal

DÉCÈS

ARCHAMBAULT, Jacques
1935 - 2002
À Montréal, le 12 janvier 2002, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Jacques Archambault. Il laisse dans le deuil sa fille Nathalie (Claude Lesage), son petit-fils Clément ainsi que sa fille Anne. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire du Plateau Urgel Bourgie
3503, Papineau, Montréal
www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 23 janvier à 11 h à la chapelle du salon. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi dès 9 h 30.

BOURDON, Claude
1939 - 2002
À St-Léonard, le 19 janvier 2002, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Claude Bourdon. Il laisse dans le deuil ses enfants, Carole (Normand Martin), Denis (Jacqueline Paré) et Myriam (Serge Denis), ses petits-enfants, Louis-Philippe, Guillaume et Tanya. Il laisse également dans le deuil son amie Christiane Renaud, ses frères Laurent, Michel, Normand (Sylvie Pelletier) et Daniel (Gisèle Tellier), ses neveux, nièces, parents et ses nombreux amis retraités d'Hydro Québec où il a oeuvré pendant 37 ans. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à Diabète Hôtel-Dieu inc., 3840, St-Urbain, Montréal, H2W 1T8, dont il était bénévole depuis plusieurs années seraient appréciés. Heures des visites: mardi 22 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

FORTIER-POIRIER, Jeanne
À Laval, le 19 janvier 2002, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Jeanne Poirier, épouse de feu Roméo Fortier. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Pierre (Suzanne Desmarais), Robert (Danielle Deschenes), feu Denise (Gilles Poupart), ses petits-enfants, Nathalie, François, Marc, Bruno, Mélanie et Hugo, ses arrière-petits-enfants, Frédérique et Sandrine, ses soeurs, Albina, Lucienne (Adrien Allard), Gabrielle (Paul Allard), neveux et nièces, parents et amis(es). Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le mercredi 23 janvier à 11 h en l'église St-Maxime, 3700, boul. Lévesque, Chomedey, Laval. Crémation Alfred Dallaire inc. Remerciements au personnel du manoir Rossignol. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 15.

FOURNIER (Lagacé), Fernande
1922 - 2002
À Laval, le 19 janvier 2002, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Fernande Lagacé, épouse de monsieur Gaston Fournier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Claire (Frank Gould), son fils André (Nicole Burgoyne), les enfants de son conjoint, Michel et Pierre (Denise Gascon), son petit-fils Jean-François, son frère Paul, ses soeurs, Paulette (Germain Carbonneau) et Béatrice, sa belle-soeur Jeanne (Léo Noël), ainsi que de nombreux neveux et nièces, et autres parents et amis. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le lundi 22 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Une liturgie de la Parole aura lieu en la chapelle du complexe le mardi 22 janvier à 11 h, suivie de l'inhumation au cimetière Repas St-François d'Assise. Mardi, salon ouvert dès 9 h.



GAUTHIER, Danielle

1959 - 2002
Accidentellement à Montréal, le 17 janvier 2002, à l'âge de 42 ans, est décédée Danielle Gauthier, épouse de François Desbiens. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Charles-Etienne et Léa, sa mère madame Annette Varennes et son père monsieur Marcel Gauthier, son beau-père monsieur Louis Desbiens, son frère Eric Gauthier, son beau-frère Daniel Desbiens (Mariylene Paradis), sa belle-soeur Sophie Desbiens (Ghyslain Vermette), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Elle sera exposée au

Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le mardi 22 janvier de 14 à 22 h, le mercredi 23 janvier à compter de 9 h. Une cérémonie religieuse suivra à 11 h en la chapelle du mausolée St-Martin. Inhumation à une date ultérieure au cimetière de Val David. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à la Fondation de l'hôpital Ste-Justine pour enfants, 3175, Côte Ste-Catherine, Montréal, H3T 1C5.

JOUBERT, Alicia (née Elliott)
Décédée le 17 janvier 2002, à l'âge de 84 ans, entourée de sa famille. Épouse de feu John T. Joubert. Elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Magda Chénadé), Liane, Anita (Peter Van Roon) et ses petits-enfants Philippe et Marlène Joubert, ses soeurs Marita (Joe McLaughlin) et Soeur Jean Elliott. Le service est réservé à la famille. Prière de faire des dons à l'Association d'Ottawa-Carleton pour les personnes ayant une déficience intellectuelle, 200-880, rue Wellington, Ottawa, ON K1R 6K7. Les messages de condoléances ou les dons peuvent être envoyés à la famille à www.tubmanfuneralhomes.com

LABELLE, Jacques
1938 - 2002
À Ste-Thérèse, le 19 janvier 2002, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Jacques Labelle, employé des Éditions Blainville Deux-Montagnes, époux de Mme Camille Allard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Julie, Catherine (Christian Bilodeau), Marie-Hélène (Patrick Blouin), deux petits-enfants, Isabelle et Yan, sa mère Mme Laurette Hardy Labelle, ses deux soeurs, Yolande (Félix Bachmann), Louise (Luc Dubois), beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Exposé lundi de 19 à 22 h, mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi dès 9 h à la

Résidence funéraire Goyer Itée
57, rue Turgeon, Ste-Thérèse
Les funérailles auront lieu le mercredi 23 janvier à 11 h en l'église mère de Ste-Thérèse et de là, suivies de la crémation. Pas de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LAPIERRE (Raymond), Thérèse
1928 - 2002
À St-Eustache, le 18 janvier 2002, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Thérèse Raymond, épouse de feu Marc Lapiere. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Carole (Jean-Guy Godin) et Jean-Marc (Kathy Havéine), ses petits-enfants, Rachel, Laurent, Justine et Gabriel, sa soeur Henriette, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, et autres parents et amis. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le mardi 22 janvier de 14 h à 22 h. Une liturgie de la Parole aura lieu en la chapelle du complexe le même jour à 19 h 30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

LESSARD, Gilles
1943 - 2002
À Ste-Thérèse, le 19 janvier 2002, à l'âge de 58 ans, est décédé Gilles Lessard, retraité de Postes Canada. Il était l'époux de Claudette Verreault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Nancy et Jonathan, sa mère Simone Lessard, sa soeur Manon (Marvyn Purbrick), son frère Daniel, ses beaux-parents Rita et Arthur Verreault, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire régional Guay inc.
418, boul. Labelle (angle autoroute 640) Rosemère
Les funérailles auront lieu le jeudi 24 janvier à 14 h en l'église Sacré-Coeur de Ste-Thérèse. Heures des visites: mercredi de 19 à 22 h, jeudi dès midi.

MANCEAU, Henry
1942 - 2002
À Montréal, au Centre hospitalier Maisonneuve Rosemont, le 17 janvier 2002, est décédé Henry Manseau. Il laisse dans le deuil son épouse Bertrande De Sanlis, sa fille Régane, ses frères Gilles, Guy, Marc et ses neveux et nièces. Ses funérailles auront lieu dans la plus stricte intimité. Des dons peuvent être faits à la Société tai-chi taoïste, 5271, St-Hubert, Montréal. Remerciements au personnel du Centre hospitalier Maisonneuve Rosemont.
Direction Urgel Bourgie
www.urgelbourgjie.com

PAGÉ (Berthaud), Claude
À l'Institut neurologique de Montréal, le 16 janvier 2002, à l'âge de 60 ans, est décédée madame Claude Berthaud Pagé, retraitée d'Aïr-Canada, fille de Marcelle-Andrée et Alphonse-Raymond Berthaud de Californie. Ses parents recevront les condoléances en présence des cendres le mercredi 23 janvier de 19 à 21 h à la résidence funéraire

Lakeshore Cardinal inc.
560, Bord du Lac, Dorval (514) 631-1511
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.



PAQUIN, Raymonde (Drouin)

1937 - 2002
À la Maison Victor-Gadbois, de St-Mathieu-de-Beloil, est décédée le 20 janvier 2002, madame Raymonde Paquin, à la suite d'un courageux combat contre le cancer. Épouse de feu Jean-Gilles Paquin, elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Sylvie Richard), Benoit (Josée Duhamel) et Robert (Véronique Lacoste), ses soeurs Mariette (Raymond Dulude) et Suzanne (Jean-Guy Sénécal), son beau-frère François Paquin (Camille), et son conjoint Georges-Henri Sirois. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, connaissances et amis, et tout spécialement madame Rita Saint-Laurent ainsi que André et Francine Bonin, de Montréal. La famille désire remercier sincèrement le Dr Manon Boursier pour la grande qualité de ses soins et son humanisme. À la demande de la défunte, le corps ne sera pas exposé, mais une cérémonie religieuse aura lieu en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens de Venise-en-Québec, le mercredi 23 janvier à 14 h. Des dons à la fondation de la Cité-de-la-Santé de Laval ainsi qu'à la Maison Victor-Gadbois en reconnaissance des soins prodigués seraient grandement appréciés.

POIRIER (Bouchard), Lina
1913 - 2002
À Laval, le 20 janvier 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Lina Bouchard, épouse de feu Gérard Poirier. Elle laisse dans le deuil ses filles, Claudette (Richard Robert) et Francine (Tony Abbondato), ses petits-enfants, Sylvie (Ghislain Pepin), Claudine et Sébastien, ses deux arrière-petits-fils, Louis et Henri, sa soeur Simone Bouchard-Tassé et son frère, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le mardi 22 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église Bon Pasteur, 400, rue Laurier (angle Dussault), le mercredi 23 janvier à 13 h, suivies de l'inhumation au cimetière St-François-de-Sales, Laval.

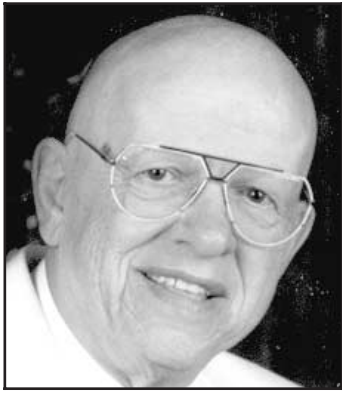
POIRIER, Gisèle (Sénéchal)
1917 - 2002
Paisiblement à Longueuil, le 18 janvier 2002, est décédée Mme Gisèle Poirier, épouse de feu Joseph-Aimé Sénéchal. Elle laisse dans le deuil ses fils Jacques (Michelle) et Denis (France), sa soeur Monique Poupart (Gilles), ses 7 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le lundi 21 janvier de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la:

Résidence Funéraire Curé Poirier
Coopérative Funéraire de la Rive-Sud de Montréal
635, Curé Poirier Ouest, Longueuil
Fax: (450) 677-6221 Tél.: (450) 677-5203
Une liturgie de la Parole sera célébrée le lundi 21 janvier à 20 h 30 en la chapelle de la résidence. Des dons à la Fondation des CHSLD de Longueuil seraient appréciés.

TURGEON, Roger
1928 - 2002
À Montréal, le 19 janvier 2002, à l'âge de 73 ans, est décédé Roger Turgeon, époux de Réjeanne Leboeuf. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgjie.com
Les funérailles auront lieu le mardi 22 janvier à 16 h en l'église Jean XXIII, 8001, boul. les Galeries d'Anjou, Anjou. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi de 13 à 17 h et de 18 à 22 h, mardi 13 h.

REMERCIEMENTS



MATTE, Norbert

1919 - 2001
Déjà un an!
Tu étais notre pilier sur qui on pouvait toujours compter. Tu nous as tant donné, on ne pourra jamais te remplacer. Tu nous manques à tous les jours, continue de nous aider à surmonter les problèmes de la vie.
Pour tous ceux qui l'ont connu, pensez un moment à lui le 22 janvier. Une messe sera célébrée le 22 janvier à 8 h 30 en l'église St-Joseph à Chambly.
Ton épouse et toute ta grande famille.



QUOI FAIRE CETTE SEMAINE

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9

CONFÉRENCES

>>> La politique familiale et la fécondité, avec Pierre Lefebvre, le jeudi 24 janvier à 12h, Université de Montréal, pavillon 3150, rue Jean-Brillant, salle C-5023. Organisée par le Centre interuniversitaire d'études démographiques. Entrée libre. Rens. : 514 343-6111, poste 1957.

>>> Réhabiliter la vie politique au Québec, avec Jean-Pierre Charbonneau, le lundi 21 janvier à 19h, Bibliothèque Nationale, salle Saint-Sulpice, 1700, rue Saint-Denis, métro Berri-UQAM. Suivi d'un débat. Organisée par le Centre justice et foi. Coût : 5 \$. Rens. : 514 387-2541.

>>> Anticosti et les Îles-de-la-Madeleine, avec Marie Brunelle, le lundi 21 janvier à 19h, Voyages Loisirs, 4545, av. Pierre-de-Coubertin, métro Pie-IX. Organisée par la Société de biologie de Montréal. Avec diapositives. Entrée libre. Inscription nécessaire : 514 868-3278.

>>> De l'Inconscient postcolonial : une relecture de Frantz Fanon, avec Joël Des Rosiers, le mercredi 23 janvier à 18h, auditorium de l'hôpital Jean-Talon, 1360, rue Jean-Talon Est, métro Fabre. Dans la série Arts, littérature et psychiatrie. Entrée libre. Rens. : 514 729-3036, poste 7236.

>>> Tragédies et religions selon les médias, avec Jean-Claude Leclerc, Éric Volant, Yves Hamard et Jean-Marie Yambayamba, le mercredi 23 janvier à 19h, au Centre St-Pierre, 1212, rue Panet, métro Beaudry. Table ronde organisée par le Centre spiritualités et religions de Montréal. Coût : 7 \$, 3 \$. Rens. : 514 382-9641.

>>> Autoroutes ou transports collectifs ? avec Richard Bergeron et Sylvain Ducas, le jeudi 24 janvier à 18h30, Université de Montréal, faculté de l'aménagement, 2940, chemin Côte Sainte-Catherine, métro Université-de-Montréal. Organisée par le Conseil régional de l'environnement de Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 842-2890.

>>> Tiziano, splendeurs vénitienes, avec Édouard Lachapelle, le dimanche 27 janvier à 11h30, salle des Jeunesses musicales du Canada, 305, av. du Mont-Royal Est, métro Mont-Royal. Organisée par le Conservatoire de musique de Montréal. Avec diapositives. Coût : 5 \$. Rens. : 514 873-4031, poste 221.

COURS, ATELIERS

>>> Les Finances personnelles. La bibliothèque de l'arrondissement de Saint-Léonard tient une rencontre sur le thème des finances personnelles, avec une équipe de consultant dans ce domaine, le mercredi 23 janvier à 19h30, au 8420, boulevard Lacordaire. Entrée libre. Rens. : 514 328-8585.

>>> Le Boulot vers..., entreprise d'insertion pour les jeunes en difficulté, offre plusieurs postes d'apprenti-ébéniste (stage rémunéré à 7,40 \$/h). Rencontre d'information le vendredi 25 janvier à 13h30, au 4447, rue de Rouen, Montréal. Inscription nécessaire : 514 259-2312.

>>> Gastronomie. La succursale SAQ-Sélection du Centre Rockland offre un atelier sur les vertus de l'huile d'olive du bassin méditerranéen, animé par Philippe Mollé, le samedi 26 janvier à 11h et à 13h, au 2305, chemin Rockland, bureau 502.1, Mont-Royal. Entrée libre. Inscription nécessaire : 514 733-6414.

>>> Le Jeu d'échecs. La bibliothèque de Marius-Barbeau offre un atelier pour apprendre les rudiments du jeu d'échecs, animé par Armand Carrière, le samedi 26 janvier à 13h, au 1245, montée du Moulin, à Laval. Activité gratuite. Inscription nécessaire : 450 662-4005.

>>> L'art oratoire. Monovie, association créative et sociale pour personnes seules de Montréal et les environs, offre une activité de groupe où l'on s'exerce à parler en public, les lundis 21 et 28 janvier, de 19h30 à 21h30, au 10 007, rue Parthenais, Montréal. Coût : 2 \$. Rens. : 514 388-9664.

BÉNÉVOLAT

>>> Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud tient une rencontre d'information pour les personnes qui veulent faire du bénévolat, le mardi 22 janvier à 13h30, au centre de bénévolat de Saint-Lambert (45, rue Argyle). Inscription nécessaire et rends. : 450 465-6130.

>>> Le Groupe Harmonie qui offre de l'aide à domicile auprès des per-

sonnes de 55 ans et plus vivant avec un problème de consommation d'alcool ou de médicaments, recherche des bénévoles. Formation et supervision offertes. Rens. : 514 939-2640.

>>> Aide aux devoirs. La maladie, la langue ou des troubles d'apprentissage sont des raisons qui rendent l'encadrement difficile ; le Centre de bénévolat de Laval recherche ainsi des bénévoles pour aider certains parents et leurs enfants pour la période des devoirs scolaires. Rens. : 450 681-6164.

>>> La Fondation Intégration de Laval recherche des bénévoles pour accompagner des personnes handicapées pendant la période du dîner, de 11h30 à 13h, une fois par semaine. Rens. : 450 681-6164, Centre de bénévolat de Laval.

>>> Accompagnement. Le Centre d'action bénévole et communautaire Saint-Laurent recherche des bénévoles avec automobile pour de

22 janvier à 19h30, pavillon Mailoux, C.H.U.M. hôpital Notre-Dame, 1560, rue Sherbrooke Est, Montréal. Entrée gratuite. Rens. : 514 524-7131.

>>> Trouble anxieux. Le groupe G.E.M.E. présente une conférence de Pauline Couture intitulée, *L'Art de se connaître*, le mardi 22 janvier à 19h30, salle Robitaille de l'hôpital Jean-Talon (1385, rue Jean-Talon Est, Montréal). Coût : 4 \$. Rens. : 450 462-4363.

>>> Parents d'adolescents. La Maison à petits pas organise des rencontres sur différents thèmes pour les parents d'adolescents, tous les mardis de 19h à 21h, au 3511, rue de Rouen, Montréal. Ateliers gratuits. Rens. : 514 522-6461.

>>> Affirmation de soi. Le Mouvement épanouissement séparé(e)s, divorcé(e)s et gens seuls offre une conférence de Carole Payette intitulée, *S'affirmer ou se la fermer*, le mercredi 23 janvier à 19h30, sous-sol

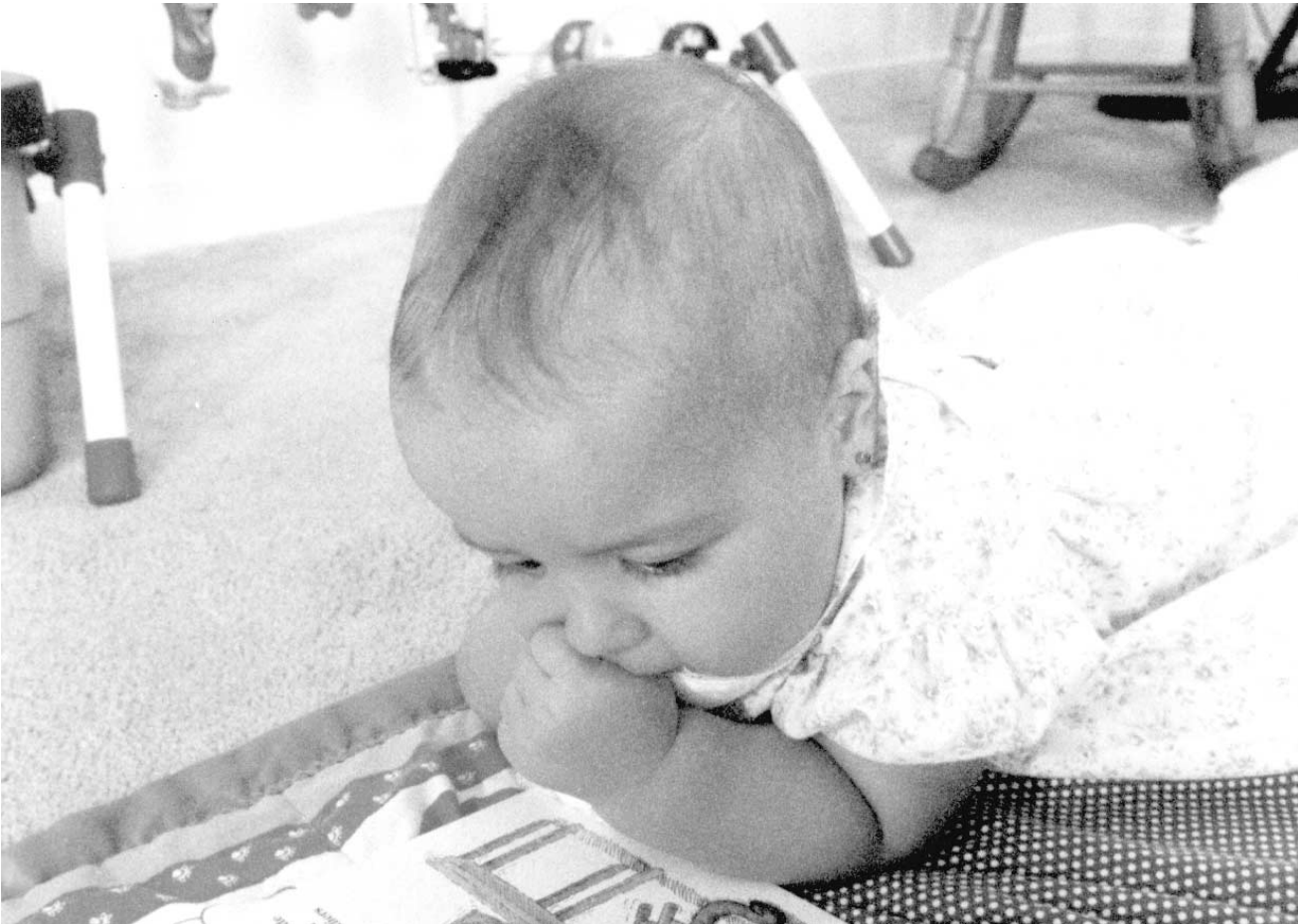
bec, offre le programme Femmes cheffes de familles, pour celles qui veulent intégrer le marché du travail. Ce programme débute en février. Service gratuit. Rens. : 514 866-9941, poste 421.

>>> Informations juridiques. Inform'Elle offre des informations juridiques gratuites par téléphone, du lundi au vendredi de 9h à 16h30. Sujets : pension alimentaire, procédures de divorce, médiation familiale, union libre, testament, droit familial, etc. Rens. : 450 443-8221 ou 1 877 443-8221.

>>> Compagnie F offre un programme d'initiation à l'entrepreneuriat durant 13 semaines à partir du 28 janvier. S'adresse aux femmes prestataires de l'assurance-emploi, assistance-emploi ou sans revenu. Rens. : 514 381-7333.

SANTÉ

>>> Rire jaune. Du lundi 21 au sa-



Photothèque La Presse

Politique familiale et fécondité

Quand le gouvernement subventionne la venue des cigognes : résultats d'une expérience naturelle concernant la politique familiale et la fécondité. Tel est le sujet d'un séminaire présenté par Pierre Lefebvre, du département de sciences économiques de l'UQAM, jeudi à l'Université de Montréal. Voir à la section *Conférences*.

l'accompagnement à des rendez-vous médicaux. Le kilométrage est remboursé. Rens. : 514 744-5511.

>>> Diapason-Jeunesse à Laval prévient l'abandon scolaire chez les jeunes de 12 à 17 ans. L'organisme recherche des bénévoles pour aider les jeunes dans leurs travaux scolaires et manuels, les lundis en soirée ou les fins d'après-midi. Formation et support offerts. Rens. : 450 668-8839.

>>> Le Parrainage civique de la banlieue Ouest recherche des bénévoles pour offrir de l'aide à des personnes ayant un handicap ou à des personnes du troisième âge. L'organisme est situé au 68, rue Prince Edward, à Pointe-Claire. Rens. : 514 694-5850.

>>> REVDEC à Montréal recherche des moniteurs-bénévoles pour offrir de l'aide aux adolescents et jeunes mères âgés entre 12 et 18 ans, lors d'ateliers scolaires (français, mathématiques, anglais) ou de travaux pratiques (coiffure, poterie, sport, etc.). Rens. : 514 301-4664.

>>> Le Regroupement des aveugles et amblyopes du Montréal métropolitain recherche des lecteurs pour la diffusion d'information auprès de personnes handicapées visuelles : Publi-phone est un service de lecture de publications sur boîtes vocales qui permet aux aveugles de consulter journaux, magazines, circulaires d'épicerie, etc. Rens. : 514 277-4401, poste 102.

GROUPE D'ENTRAIDE

>>> Le Déficit de l'attention. PANDA LaSalle (Parents aptes à négocier le déficit de l'attention), présente une conférence intitulée, *Être attentif... une question de gestion*, avec Pierre-Paul Gagné, le mardi 22 janvier à 19h, locaux des services éducatifs de la commission scolaire Marguerite-Bourgeois (8700, boul. Champlain, LaSalle). Entrée libre. Rens. : 514 364-3320, poste 155.

>>> Adaptation au stress. L'Association québécoise des parents et amis du malade mental offre une conférence par Sheila Hodgins intitulée, *Les stratégies d'adaptation au stress* : une manière de contrer les épisodes de dépression et de manie de nos proches. Le mardi

de l'église Saint-Ambroise (6520, rue De Normanville, Montréal). Coût : 12 \$. Rens. : 450 430-8953.

>>> La Maison de la famille de Sainte-Anne-des-Plaines tient des ateliers de discussion pour pères et mères monoparentaux, tous les mercredis de 9h à 11h, animés par Nathalie Legault (au 238, rue Beau-pré, à Sainte-Anne-des-Plaines). Activité gratuite. Rens. : 450 478-6537.

>>> La Dépendance affective. Le Centre professionnel de traitement de la codépendance poursuit la présentation d'une série de conférence donnée par Diane Borgia sur *l'amour toxique*, les jeudis 24 et 31 janvier et le jeudi 7 février (111, boul. des Laurentides, bureau 210, Laval). Coût : 14 \$ par conférence. Rens. : 450 669-9669.

>>> Le deuil. Le Centre d'action bénévole de Boucherville offre aux personnes en deuil une série de 10 rencontres hebdomadaires de 19h à 21h30, pour les aider à transcender leur peine, intégrer leur perte et traverser leur deuil consciemment. Début des rencontres le 29 janvier. Service gratuit. Rens. : 450 655-9081.

>>> Les Outremangeurs anonymes offrent de l'aide à celles et ceux qui mangent quand ils n'ont pas faim, et que leur poids affecte leur façon de vivre leur vie. Pas de régimes proposés. Activités gratuites. Rens. : 1 877 509-1939.

>>> Famille dysfonctionnelle. Un groupe pour les personnes ayant vécu dans une famille dysfonctionnelle ou alcoolique, désirant se libérer de ce passé douloureux et rétablir leur équilibre émotif, se réunit tous les vendredis à 19h30, à l'église Saint-Marc (6415, 1^{ère} Avenue, Montréal). Contribution volontaire. Rens. : 514 990-0901.

FEMMES

>>> Info-Femmes organisent une journée portes ouvertes, le mercredi 23 janvier de 13h30 à 19h, au 2185, rue Des Ormeaux, Montréal. Présentation de la nouvelle programmation. Cotisation annuelle : 7 \$. Rens. : 514 355-4529.

>>> Le Y des femmes de Montréal, en collaboration avec Emploi-Qué-

bec, offre le programme Femmes cheffes de familles, pour celles qui veulent intégrer le marché du travail. Ce programme débute en février. Service gratuit. Rens. : 514 866-9941, poste 421.

>>> Diabète Hôtel-Dieu de Montréal présente une conférence de Dr Dominique Garrel, sur les *comportements alimentaires*, le mercredi 23 janvier à 19h, à l'auditorium Jeanne-Mance de l'institution (3840, rue Saint-Urbain). Entrée libre. Rens. : 514 843-2656.

>>> La Coop Santé globale offre un atelier-conférence animé par Micheline Viau, sur le *Massage métamorphique*, le mercredi 23 janvier à 19h, au 6865, av. Christophe-Columb, bureau 109, Montréal. Coût : 7 \$. Inscription nécessaire : 514 277-3051.

>>> Les Diabétiques Rive-Sud présente une conférence de François St-Maurice, cardiologue, le mercredi 23 janvier à 19h30, au centre communautaire Le Trait d'Union, 3100, rue Mousseau, à Longueuil. Entrée libre. Rens. : 450 928-3422.

>>> Soigner un parent âgé. Le programme de doctorat en sciences humaines appliquées de l'Université de Montréal présente une conférence avec Jean-Pierre Lavoie, *Aider et soigner un parent âgé, la part du lien familial*, le jeudi 24 janvier de 17h à 19h, au 3200, rue Jean-Brillant, salle B-4275. Entrée libre. Rens. : 514 343-7165.

>>> La Société Alzheimer de Laval présente une conférence de Serge Gauthier, sur la maladie et ses traitements, le vendredi 25 janvier à 14h, à la Maison des arts de Laval (1393, boul. de la Concorde Ouest, Laval). Entrée libre. Réservation : 450 629-0966.

>>> La Timidité. Le Centre de recherche Fernand-Séguin à Montréal recherche des gens mal à l'aise en public, ayant peur de rougir ou de trembler devant les autres et qui ont un enfant âgé entre 6 et 12 ans. Une évaluation psychologique gratuite est offerte. Confidentialité assurée. Rens. : 514 251-4015, poste 3425.

RECHERCHE D'EMPLOI

>>> La Bibliothèque Dollard-des-Ormeaux présente une conférence-causerie avec Bill Marchesin, sur la recherche d'emploi, le mardi 22 janvier à 19h (12 001, boul. de Salaberry, Montréal). Entrée libre. Information et inscription : 514 684-1496.

>>> Certex, centre de récupération et recyclage du textile, offre actuellement des postes de travail adaptés pour personnes avec un handicap physique, intellectuel, psychique ou sensoriel. Le Centre est situé au 5155, rue Ramsey, à Saint-Hubert. Rens. : 450 926-1733.

>>> Le Club de recherche d'emploi Montréal Centre-Ville offre des sessions intensives en recherche d'emploi d'une durée de 3 semaines, avec l'aide d'un conseiller. Au 550, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1000, Montréal. Service gratuit. Rens. : 514 286-9595.

>>> Le Centre de recherche d'emploi de l'Est offre des rencontres d'information sur sa méthode intensive de recherche d'emploi, tous les mercredis à 9h30, au 5960, rue Jean-Talon Est, bureau 308, à Saint-Léonard. Service gratuit. Inscription et rends. : 514 256-1645.

CULTUREL

>>> Le Ciné-Club du Quartier présente *Un Crabe dans la tête*, un film d'André Turpin, le lundi 21 janvier à 19h30, au 15 615, boul. Gouin Ouest, à Sainte-Geneviève. Coût : 5 \$, 4 \$. Rens. : 514 626-1616.

>>> La Salle Rolland-Brunelle de Joliette présente les gagnants du Festival de la chanson de Granby avec Luc De Larochelière, le mardi 22 janvier à 20h, au 20, rue Saint-Charles-Borromée Sud, à Joliette. Entrée : 15 \$. Rens. : 450 759-6202.

>>> L'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal offre un concert, le mercredi 23 janvier à 19h30, église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155, rue Wellington, à Verdun. Au programme : Hébert-Tremblay, Smetana, Schumann et Elgar. Entrée : 12 \$. Rens. : 514 765-7150.

>>> Calligraphie. La Société des calligraphes tient une rencontre, le jeudi 24 janvier à 19h30, au centre communautaire Monkland, 4410, av. West Hill, Montréal. Avec démonstration de confection de cartes calligraphiées et exposition. Entrée libre. Rens. : 514 683-7658.

>>> La Galerie Port-Maurice invite les artistes en arts visuels à soumettre un projet d'exposition pour la programmation de janvier à décembre 2003 : dix diapositives, curriculum vitae, démarche artistique et liste descriptive des oeuvres. Date limite : 1^{er} mars 2002. Au 8420, boul. Lacordaire, Saint-Léonard, H1R 3G5. Rens. : 514 328-8585.

DIVERS

>>> Un Jardin de sous-bois. L'Association d'horticulture et d'écologie d'Outremont présente une conférence avec Daniel Fortin, *Créer un jardin de sous-bois : les plantes couvre-sol*, le lundi 21 janvier à 19h30, bibliothèque municipale, 41, rue St. Just, Outremont. Coût : 3 \$. Rens. : 514 495-6208.

>>> Observations d'oiseaux. Le Club d'ornithologie d'Ahautsic organise une tournée des mangeoires au Jardin botanique de Montréal, animée par Réal Bélanger, le mardi 22 janvier de 13h à 16h (4101, rue Sherbrooke Est, métro Pie-IX). Coût : 3 \$. Rens. : 514 387-8331.

>>> Les Clématites. La Société d'horticulture et d'écologie de Saint-Hubert présente une conférence sur les clématites, avec André Poliquin, le mercredi 23 janvier à 19h30, au centre culturel Labrosse, 3880, rue Labrosse, à Saint-Hubert. Coût : 3 \$. Rens. : 514 897-1073.

>>> Les Parcs-nature de la ville de Montréal offrent aux adultes, 26 km de sentiers de marche et un réseau de sentiers de ski de randonnée de 100 km, du lundi au vendredi de 10h30 à 12h (marche) et de 13h à 14h30 (ski). Accompagnés d'un patrouilleur. Coût : 5 \$. Adresses des parcs et réservation : 514 280-7272.

>>> Familles Choquet et Choquette. Les descendants des familles Choquet et Choquette sont invités à participer à un grand rassemblement, les samedi 3 et dimanche 4 août prochain à Varennes. Spectacle, exposition, cérémonie au monument, etc. Rens. : jeanne.choquette@sympatico.ca.

Recherche et textes :
André Cloutier